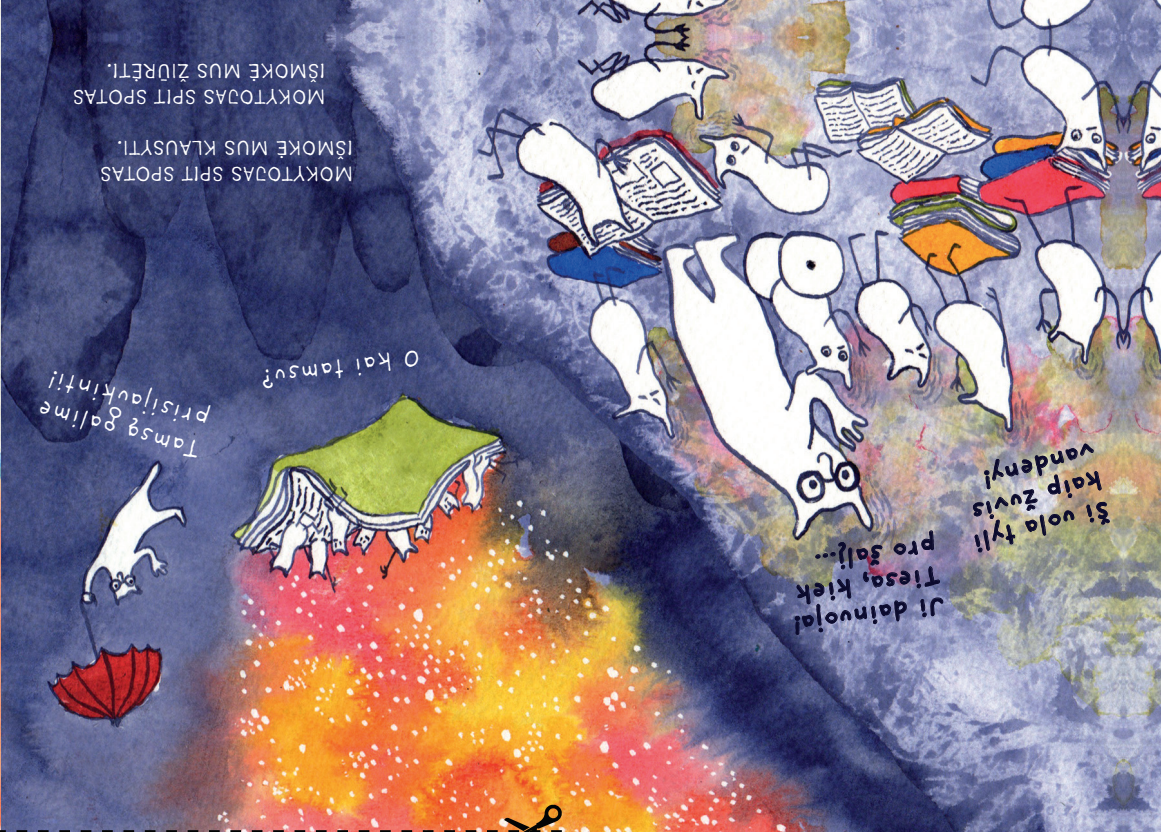




ŠANDIEN MŪŠU KAIME VEIKIA
CIRKAS, TEATRAS IR PAŠTAS...
O ĒĒI KO PRITRŪKSTAM,
PATYS SUSIKURIAM.



O kai tamsv?
Tamsā galime prisītauktinti!

Ji dainojai
Tiesa, kiek
pro šali...
Ši nola ty!
Kāp zvis
vandenij!



MŪŠU KAIME NĒRA NEI CIRKO,
NEI TEATRO, NEI PAŠTO...
[J] PASIEKTI GALIMA TIK
KOPIANT STAČIOM UOLOM.

VIENĀ DIENĀ PAS MUS UŽKOPĒ
MOKYTOJAS SPIT SPOTAS.
O GAL UŽSKRIDO SU SKĒČIU?
[J] VISADA NEŠIŅŅASI SU SAVIMI.
IR DAR MAŽĀ LAGAMINĒĻĪ, KURIAME TELPA...

Daugiau knygiukų rasite čia:
www.tinybooks.eu

©Tekstas : Jurga Vilė
©Ilustrācijas : Cécile Pruvot

MOKYTOJAS SPIT SPOTAS

Jurga Vilė
Cécile Pruvot



Projektu remia :



Eesti Lastekirjanduse Keskus
Estonian Children's Literature Centre



GOETHE
INSTITUT

INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE

©Tiny Books – Big Stories, 2023



— KODĒL? — PAPŪTĒ LŪPAS VAMPYRIUKAI.

— N-NEGALIMA,
— SUMIKĻĶĻĶO MAMA,
— ODA SAULĒJĒ ĪDEĢS.
— KITI VAIKAI NĒPRIEMS
JUSŅŅ ŽAISTĪ.



— IŠKARTI ATSIDARĒ NĒT KĒLĒ
KARSTAI.
— MĒS IRĢĪTĪ IR MĒS NORĪMĒ
PAPĻAUKĻĶĻĶIOTĪ IR PĀŽAISTĪ
KAMUOLIŅŅ.

— TĀP, Ī PAPĻŪDIMĪĪ PĀPĻAUKĻĶĻĶIOTĪ IR PĀŽAISTĪ
KAMUOLIŅŅ.



— Ī PAPĻŪDIMĪĪ
— MAMA NĒT ĪSĒBALO.

EIKĪM Ī PAPĻŪDIMĪĪ!

VAMPYRIUKAS ĪSĒKOPĒTĒ ĪS KARSTO.
— MAMA, PĀBUSKI KĀI KĀ SUMANĪVĀU!
— KĀ SUMANĒI, BRĀNGĒNĒYBĒ?
VAMPYRĒĒ MAMA,
ATSĪVĒRĒ DĪDESĒNIS KARSTAS IR ĪS JO ĪSĒKOPĒTĒ



PAPĻŪDIMĪĶĻĶE
DIENĀ

KĀRI LOOK
JULIA DŪRR

@TINY BOOKS – BIG STORIES, 2023

ESTONIAN INSTITUTE FOR FRANÇAIS
Esti Lastekirjanduse Keskus
Estonian Children's Literature Centre



PROJEKTA KĒMĀ:
@ VERĪTĪMAS: VĪLTĀRĒ MĪCKĒVĪCIĒNE
@ ILLUSTRĀCIOS: JULIA DŪRR
@ TEKSTAS: KĀRI LOOK
WWW.TINYBOOKS.EU
DAUGĪAU KNĒGIUKŅŅ RĀSĪTE ĶĀ:

— NĒS ESĀTE KITOKĪE, — ATKĪRTO MAMA.
— NĒIKO NĒPĀDĀRĪSĪ. ROPĒKITĒS ATĢĀL Ī KARSTUS.
VAMPYRIUKAI ĒMĒ VERKĪTĪ. MAMA ATĒSĒĒDO ANT
KARSTO KRĀŠTO.

KĀI PĀTEKĒJO MĒNUO,
PĀPĻŪDIMĪO LĪNK PĀJŪDĒJO ILĢĀ VĪLKSTĪNĒ
VAMPYRIUKŅŅ.



— SUGĀLVOJĀU!
— PĀGĀLĪĀU PRĀTĀRĒ.

PĀPĻŪDIMĪO LĪNK PĀJŪDĒJO ILĢĀ VĪLKSTĪNĒ
VAMPYRIUKŅŅ.



JĪE TURĒKĒSĪ VĀNDĒNYJE, ŽĀIDĒ KĀMUOLIŅŅ IR
PĀSTĀTĒ PUĪKIĀ SMĒLIO PĪLĪ. ĪI ATRODĒ LYĢĪĀI
KĀIP JŅŅ SENĒLĪO NĀMĀI.

PĪEĒ SAULĒTEKĪ SMĒLĒTĪ GRĪŽO NĀMO IR DŽĪUGĪĀI
SULĪPO Ī SAVO KARSTUS.
NETRUKUS PĀSIGĪRDO GĀRSUS KNĀRKĪMAS.



ĪKI VIDURNĀKĶĻĶO,
O TĀDĀ...

— MAMA! PĀBUSK!
KĒLĪAUKĪM Ī ĶĒSNĀKŅŅ
LAUKUS!



ĮDOMU. NEPRASTA.

NEBLOGAI.

MAN PATINKAI!

SVEIKOS, MALONU!

SVEIKI! MES ATYKOME AUTOBUSU!

MES JUK NIEKO APIE JUS NEŽINOME.

KULTŪRŲ KARNAVALAS

ATYKUSIOS Į BERLYNĄ JOS PATEKO Į TIKRĄ ŠURMUĮ.

JOS IŠVYKO AUTOBUSU. ABI DAR NIEKADA NEBUVO KELIAVUSIOS AUTOBUSU.

MAN PATINKA!

PUSĖTINAI.

MAN PATINKAI!

MAN PATINKAI!

JOS PRISĖDO PRIE ŠPRĖ VĖPS IR PLOJO VANDENS.

JOS PARAGAVO ŠVEŽIO MEDAUS IŠ BRANDENBURGO

DVI SKRUZDĖLĖS PASIĖMĖ LAISVADIENĮ. VIENA NORĖJO KELIAUTI Į BERLYNĄ. KITA DVEJOJO.

COOL. VISAI NEPRASTAI. NETGI GANĖTINAI.

MAN PATINKAI!

IR SUSOKO VORŲ ŠOKI. VORŲ ŠOKIŲ COOLUKAS

NEŽINAU, MAN PATINKA!

Į BERLYNĄ? NIEKO APIE JĮ NEŽINAU.

NA IR KAS?! GREITAI SUŽINOSI! VAROM!



MAN PATINKAI!

OH! TAI BENT LAISVADIENIS BERLYNE!

VAKARĖ ABI AUTOBUSU GRĮŽO NAMO.

DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA: WWW.TINYBOOKS.EU

© TEKSTAS: AYŞE BOSSE
© ILLUSTRACIJOS: RĖDA TOMINGAS
© VERTIMAS: VYTENĖ BANSEK

PROJEKTĄ REMIA:



©TINY BOOKS – BIG STORIES, 2023

Atvyko tūkstančiai
laidu su ateivais – ir visi buvo skirtingi.



Vieną dieną jai gimė išganinga
mintis. Ji padarė milžinišką ženklą
su užrašu:

Greitai pasidarė nuobodu.



Galiausiai ji sustojo planetoje,
kurioje buvo tik akmenys.

Taip nutiko ir mėlynųjų
kurios gyventojai
planetoje, ir planetoje,
turėjo čiuptuvus...



Ji sustojo pirmoje planetoje, kurioje
gyveno tik raudonos būtybės.



– Skrisiu kuo toliau
nuo šios smirdančios
planetos!

Vieną dieną ji pasigamino erdvėlaidį,
kad nukeltų į kitas planetas – ten,
kur gyvena kitokios
būtybės.

Daugiau knygiukų rasite čia:
www.tinybooks.eu

© Tekstas: Édouard Signolet
© Ilustracijos: Anne Pikkov
© Vertimas: Asta Žemelytė

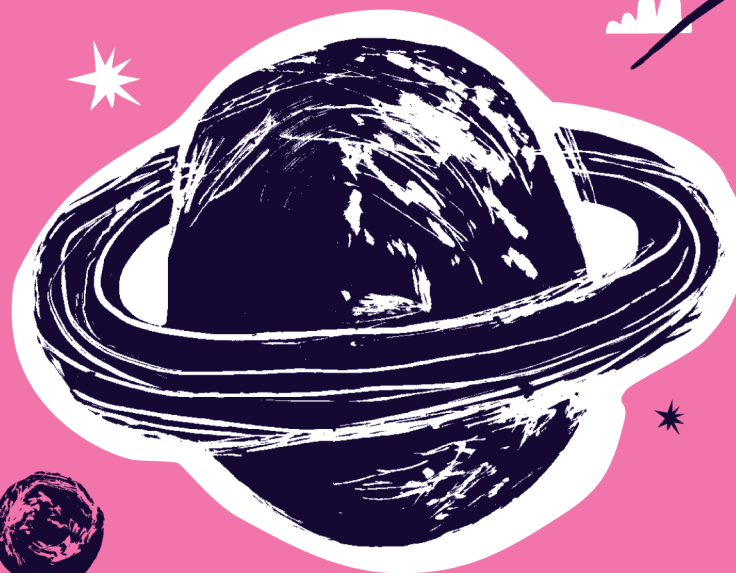
Projektą remia:



©Tiny Books – Big Stories, 2023



Planetoje, kurioje viskas buvo
vienoda, gyveno kitokia būtybė.
Ji vis kartojo:



– Nusibodo
čia būti!





Ar kas nors norėtų pamosyti?

Tobula!

Daugiau knygiukų rasite čia:
www.tinybooks.eu

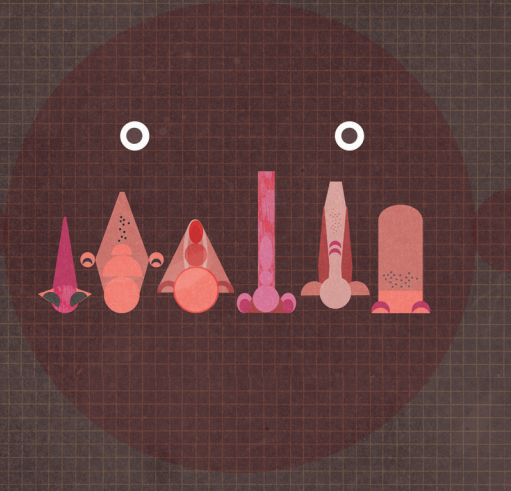
© Tekstas: Ayşe Bosse
 © Ilustracijos: Simona Jurčiukonytė
 © Vertimas: Vytenė Banser

Projektą remia:

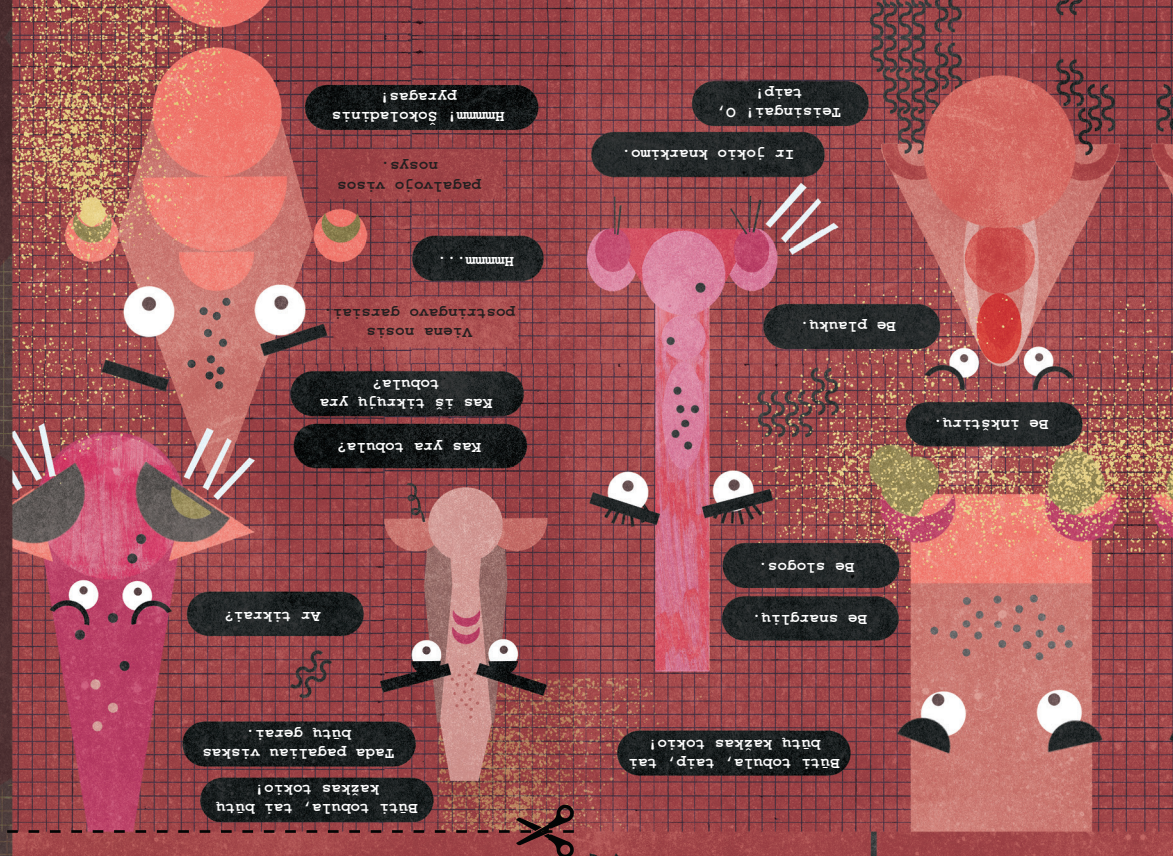


©Tiny Books - Big Stories, 2023

Ayşe Bosse + Simona Jurčiukonytė



Tobula Nosis



Hmmmm! Sokoladinis pyragas!

pagalvotojais nosys.

Hmmmm...

Viena nosis postringavo garstelį.

Kas iš tikrųjų yra tobula?

Kas yra tobula?

Ar tikrai?

Tada pagalvau viskas būtų gerai.

Būti tobula, tai būtų kazkas tokio!

Teisingai! O, taip!

Ir jokio kvarkimo.

Be plankų.

Be inkštirų.

Be slogos.

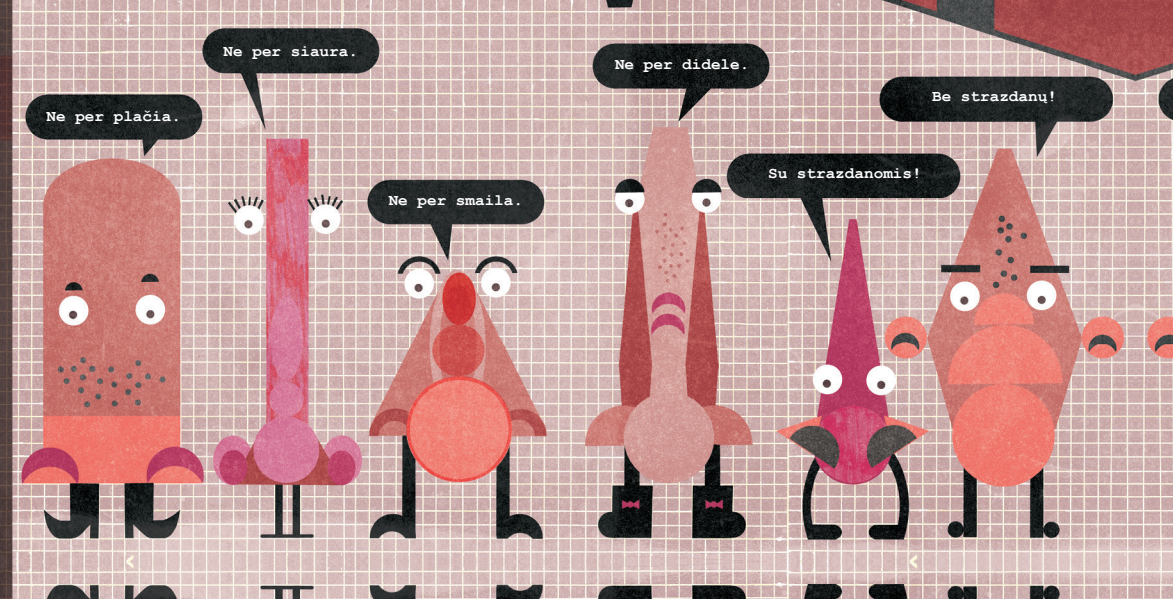
Be smaglių.

Būti tobula, taip, tai būtų kazkas tokio!

Laukiamajame sėdėjo šešios nosys.
 O kadangi laukimas dažniausiai skatina susimastyti,
 jos sau ir mastė.

Apie tai, kaip būtų būti kitokia.

Būti tobula.



Ne per plačia.

Ne per siaura.

Ne per smaila.

Ne per didelė.

Su strazdanomis!

Be strazdanų!

MUMS GERA BŪTI KARTU!
KURTI MUZIKĄ, ŽAISTI, SUKTIŠ RATU!

TAI TIK DULKĖSI!

NUOSTABI MELODIJAI
BEPROTIŠKAS VALSASI!

TURIME DRAUGĄ,
SU KURIU VISAD
SMAGU.

ŠOKAME, KLAUSOMĖS MUZIKOS GARSŲ.

MŪSŲ DRAUGAS JAI KELIĄ PASTOJO.

BET ŠIANDIEN NAMŲ TVARKYTOJA
ŽENGE PRO DURIS.
ATSINĖŠĖ LAPŲ SKUDURŲ.
TUO ČIA BUS ŠVARIU!

NEI!

KAS MES?

DULKĖS.

MŪSŲ DIDELĖŠEIMA
JAIKŪRUSI PIANINE.

VEIK NEMATOMOS,
LENGVOS KAIP PŪKELIAI.

DULKĖS IŠ PIANINO

DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA:
WWW.TINYBOOKS.EU

© TEKSTAS: JURGA VILE
© ILLUSTRACIJOS: JULIA DÜRR

PROJEKTĄ REMIA:



INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE

Eesti
Lastekirjanduse
Keskus
Estonian Children's
Literature Centre

©TINY BOOKS – BIG STORIES, 2023

JURGA VILE
JULIA DÜRR

NETURKUS LABAI SVARBUS
ASMUO SUSIRANDA DAUG
ŠAUNIŲ DRAUGŲ.

- GAL MAN
ATSIKASTŲ
VIETOS TARP
JŲSŲ?

- AŠ NENORIU ŠITO
STALIUKO, - GALIAUSIAI
SAKU JIS.

LABAI SVARBUS
ASMUO,
PAJUNTA,
KAD Į
JŲ ŽVEGLIA SŲ
PADIRBŲ.

APSIDARĖS MATO, KAD
ŽMONĖS VALGO BŪRELIAS, ŠEČI PRIE
STALŲ KAMPŲ IR ANT LAIPIŲ, ANT
PALANGIŲ IR NETGI ANT GRINDŲ.

BET
LABAI SVARBUS
ASMUO NESĖDA.

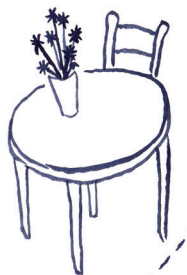
IR VIENĄ VAKARĄ JIS ĮTĖSŲ ATEINA:
- AR TURITE LAISVĄ STALIUKĄ?
- TAIP, ŽINOMA, - ĮSKIMINGAI
ATSAKO ŠEIMININKAS, - JAU
DVIDEŠIMT METŲ LAIKIAU ŠĮ
STALIUKĄ BŪTENT JUMS

LAISVĄ STALIUKĄ
ŠEIMININKAS LAIKO
VIENAM
LABAI SVARBIAM
ASMEIUI. KURĮ NORS
VAKARĄ JIS TIKRAI
ATEIS!

GAFFE

LAISVAS STALIUKAS

ANTI SAAR
CÉCILE PRIVOT



MŪSŲ GATVĖJE,
PRIE KAMPO, YRA KAVINĖ.
TEN VISADOS YRA LAISVAS STALIUKAS.
KAI ŽMONĖS PASKAMBINA, ŠEIMININKAS SAKO:

- TAIP, VIENAS STALIUKAS LAISVAS!



BET ATĖJĘ Į KAVINĘ JIE TO STALIUKO
NEGAUNA, NES TADA JIS NEBEBŪTŲ LAISVAS.
TUOMET JIE SUSINERVINA IR IŠEINA KETUR.
ARBA IŠTALSO PRIE KITO STALO. IR KARTAIS SUSIRANDA NAUJĄ DRAUGĄ.

DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA:
WWW.TINYBOOKS.EU

©TEKSTAS : ANTI SAAR
©ILLUSTRACIJOS : CÉCILE PRIVOT
©VERTIMAS : VILTARĖ MICKEVIČIENE

PROJEKTĄ REMIA :



©TINY BOOKS - BIG STORIES, 2023





Suapkūsti mergāte nūņo ir uzlīpa ant dīdžiļās pakļos zooloģijos sodo vīdurye. Ji īspļēse mīkrofonā īs defīnīnu persīngusīo vīro rānkū īr pīdējo kāibētī.

Mīļē! zooloģijos sodo ānkūtojai!

Nepīrtāru, kād gūvānā būtu ūzdaromī! nārvusī

O jē! vīēnā dīēnā mus, žmōnes, ūzdarītu! ī nārvus – ar gāļtē īsīvāzduotī?

Sīndīēn vīrā mānō gīmtādīēnīs, tōdē! ūzsidārītu sū žīrāfōmīs.

Edouard Signolet + Simona Jurčiukonytė



O kāļējāmasī!

– Aš nē kvāļīa – tāī nē nāmā!

Cīa jū nāmā!

Jos nēra ūzdarītos.

Jos ūzdarītos!

Nēsīdzīoģī matīdāmā žīrāfās?

Tu nīēko nēsākal!

Brāngļo!?



Sū gīmīmo dīēnā!

Sū gīmtādīēnī...

Paruošēme tau...

Stāigmenā!

Nē!

Nupīrkotē mān žīrāfā? Mān ļabāī patīnkā žīrāfōs!

Neturīme tīēk vīētos.

Tīkrāī, žīrāfōs tōkīs dīēlēs, kād stogē padārītū skūļē!

Eīsīme ī zooloģijos sodā!

Daugiau knygiukų rasite čia: www.tinybooks.eu

© Tekstas: Edouard Signolet
© Ilustrācijas: Simona Jurčiukonytė
© Vertimas: Asta Žemelytė

Projektā remia:



Eesti Lastekirjanduse Keskus



© Tiny Books – Big Stories, 2023